

Ficha de datos de seguridad

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 1 de 11

1. Identificación**Identificador del producto**

TIP TOP PRIMER HG 21

Art.-No.

525 3547, 525 3559, 525 3562

Uso recomendado del producto químico y restricciones**Uso de la sustancia o de la mezcla**

Mordiente

Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía: TIP TOP Oberflächenschutz Elbe GmbH

Calle: Heuweg 4

Población: D-06886 Wittenberg

Teléfono: +49(0)3491/635-50

Fax: +49(0)3491/635-552

Departamento responsable: Responsable de la ficha de datos de seguridad: sds@gbk-ingelheim.de

**Número de teléfono para
emergencia:**

INTERNACIONAL: +49 - (0) 6132 - 84463, GBK GmbH (24h - 7d/w - 365d/a)

(USA domestic) 1 800 535 5053 or international (001) 352 323 3500

Infotrac/GBK GmbH-ID: 93591a

2. Identificación del peligro o peligros**Clasificación del producto químico****CFR, título 29, parte 1910.1200**

Líquidos inflamables: Líq. infl. 3

Carcinogenicidad: Carc. 2

Toxicidad aguda: Tox. ag. 4 (por inhalación)

Toxicidad aguda: Tox. ag. 4 (dérmica)

Corrosión o irritación cutáneas: Irrit. cut. 2

Lesiones oculares graves o irritación ocular: Irrit. oc. 2A

Sensibilización respiratoria o cutánea: Sens. cut. 1

Toxicidad específica de órganos diana (exposición única): STOT única 3 (irritación de las vías respiratorias)

Toxicidad específica de órganos diana (exposiciones repetidas): STOT repe. 2

Peligro por aspiración: Tox. asp. 1

Peligroso para el medio ambiente acuático: Acuático crónico 2

Elementos de la etiqueta**CFR, título 29, parte 1910.1200****Palabra de
advertencia:** Peligro**Pictogramas:****Indicaciones de peligro**

Líquido y vapores inflamables

Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias

Nocivo en contacto con la piel o si se inhala

Provoca irritación cutánea e irritación ocular grave

Puede provocar una reacción cutánea alérgica

Puede irritar las vías respiratorias

Susceptible de provocar cáncer

**Ficha de datos de seguridad**

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 2 de 11

Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas
Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos

Consejos de prudencia

Procurarse las instrucciones antes del uso.
Mantener alejado del calor/de chispas/de llamas al descubierto/de superficies calientes. - No fumar.
Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
En caso de ingestión: Llamar inmediatamente a un centro de toxicología/médico.
NO provocar el vómito.
En caso de contacto con la piel: Lavar con abundante agua.
En caso de inhalación: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.
En caso de contacto con los ojos: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.
No dispersar en el medio ambiente.

Peligros no clasificados de otra manera

De conformidad con el Reglamento (CE) no. 1907/2006 (REACH) el producto no contiene ninguna sustancia PBT / vPvB.
Los vapores pueden formar una mezcla explosiva con el aire.

3. Composición/información sobre los componentes**Mezclas****Características químicas**

Polímero en disolvente orgánico

Componentes peligrosos

N.º CAS	Nombre químico	Cantidad
1330-20-7	xileno, mezcla de isómeros	< 100 %
1314-13-2	óxido de cinc	< 10 %
105-11-3	p-benzoquinona dioxima	< 1 %
3006-93-7	1,1'-(1,3-fenilen)bis-1H-pirrol-2,5-diona	< 1 %

4. Primeros auxilios**Descripción de los primeros auxilios****Indicaciones generales**

Quitarse inmediatamente toda la ropa manchada o empapada.
Si persisten las molestias, consultar al médico.
Retirar al afectado de la zona de peligro y acostarlo.

En caso de inhalación

Salga a respirar aire fresco si ha inhalado accidentalmente los vapores.
Acudir inmediatamente al médico.

En caso de contacto con la piel

Eliminar lavando con jabón y mucha agua.
Es posible una resorción cutánea.
Si persisten los síntomas de irritación, acudir al médico.

En caso de contacto con los ojos

Quitar las lentillas.
Enjuagar inmediatamente con abundancia de agua, también debajo de los párpados, por lo menos durante 15 minutos.
Tratamiento oftalmológico.

**Ficha de datos de seguridad**

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 3 de 11

En caso de ingestión

- No provocar el vómito.
- Enjuagar la boca y a continuación, beber abundante agua.
- Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.
- Acudir inmediatamente al médico.
- La decisión de hacer la víctima vomitar o no debe ser adoptada por el médico.

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

- Nocivo en contacto con la piel o si se inhala.
- Provoca irritación cutánea.
- Provoca irritación ocular grave.
- Puede irritar las vías respiratorias.
- Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.
- Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
- Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
- Se sospecha que provoca cáncer.

Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

- Tratamiento sintomático.
- Los síntomas de intoxicación pueden no aparecer hasta varias horas después. Manténgase bajo supervisión médica durante 48 horas por lo menos.

5. Medidas de lucha contra incendios**Medios de extinción****Medios de extinción adecuados**

- Espuma, anhídrido carbónico (CO₂), polvo químico, agua pulverizada.

Medios de extinción no apropiados

- Chorro de agua.

Peligros específicos del producto químico

- El fuego puede producir:
Monóxido de carbono, dióxido de carbono, óxido de zufre, óxidos de nitrógeno (NO_x).

Medidas especiales que deben tomar los equipos de lucha contra incendios

- Use equipo respiratorio autónomo y traje de protección.

Información adicional

- Refrigerar con agua pulverizada los recipientes en peligro.
- Encendido de retorno es posible a grande distancia.
- Los vapores son más pesados que el aire y se propagan al ras del suelo.
- Puede formar mezclas explosivas con el aire, especialmente en recipientes vacíos que contengan residuos.
- Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.

6. Medidas en caso de vertido accidental**Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia****Informaciones generales**

- Procurar ventilación suficiente.
- Mantener alejado de fuentes de ignición.
- Mantener alejadas a las personas que no participan.

Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia

- Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.
- No respirar los vapores.

Para el personal de emergencia

- En el caso de formación de vapor usar una mascarilla.
- Llevar ropa de protección personal.

**Ficha de datos de seguridad**

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 4 de 11

Precauciones relativas al medio ambiente

- Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.
- Evitar que el producto penetre en el suelo/subsuelo.

Métodos y material de contención y de limpieza**Para retención**

- Evitar que se extienda superficialmente (p. ej. por medio de diques o barreras de aceite).

Para limpieza

- Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal).
- Cargar con pala en un contenedor apropiado para su eliminación.
- Limpiar a fondo la superficie contaminada.

Referencia a otras secciones

- Atender a las normas de seguridad (véase los incisos 7 y 8).
- Indicaciones relativas a eliminación de residuos: ver apartado 13.

7. Manipulación y almacenamiento**Precauciones para una manipulación segura****Indicaciones para la manipulación segura**

- Manténgase el recipiente bien cerrado.
- Los vapores son más pesados que el aire y se propagan al ras del suelo.
- Observar una buena ventilación y evacuación del aire en el puesto de trabajo.
- Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.

Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

- Manténgase separado del calor y de las fuentes de ignición.
- No fumar.
- Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.
- Utilizar sólo aparatos protegidos contra explosiones.

Recomendaciones sobre medidas generales de higiene en el trabajo

- No respirar los vapores.
- Lávense las manos antes de los descansos e inmediatamente después de manipular la sustancia.
- Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar.
- Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.
- Quitar y lavar la ropa contaminada antes de reutilizar.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**Condiciones necesarias para almacenes y depósitos**

- Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado.
- Observar las reglas de la seguridad contra explosiones.

Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto

- Incompatible con agentes oxidantes.

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

- Manténgase separado de alimentos, bebidas y piensos.

8. Controles de exposición/protección individual**Parámetros de control**

**Ficha de datos de seguridad**

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 5 de 11

Valores límite de exposición profesional

N.º CAS	Sustancia	ppm	mg/m³	f/cc	Categoría	Origen
1330-20-7	Xylene: mixed isomers	20			TWA (8 h)	ACGIH-2024
1330-20-7	Xylenes (o-,m-,p-isomers)	100	435		TWA (8 h)	PEL
1314-13-2	Zinc oxide (Fume)	-	5		TWA (8 h)	REL
		-	10		STEL (15 min)	REL
1314-13-2	Zinc oxide (respirable fraction)		2		TWA (8 h)	ACGIH-2024
			10		STEL (15 min)	ACGIH-2024
1314-13-2	Zinc oxide Total dust	-	15		TWA (8 h)	PEL

Índices biológicos de exposición (ACGIH - BEI)

N.º CAS	Sustancia	Indicador biológico	Valor límite	Material de prueba	Momento de muestreo
1330-20-7	XYLENES (technical or commercial grade)	Methylhippuric acids (creatinine)	0.3 g/g	urine	End of shift

Controles de la exposición**Controles técnicos apropiados**

Asegurarse de una ventilación adecuada, especialmente en locales cerrados.

Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal**Protección de los ojos/la cara**

Gafas protectoras herméticamente cerradas.

Frasco lavador de ojos con agua pura (EN 15154).

Protección de las manos

Guantes de protección contra las sustancias químicas a base de nitrilo/algodón, butilo o neopreno, grosor de la capa de al menos 0,7 mm, duración de llevarlos puestos aprox. 480 minutos.

Esta recomendación afecta exclusivamente a la resistencia química y a la prueba realizada según la norma EN 374 bajo condiciones de laboratorio.

Dependiendo de la aplicación pueden resultar diferentes requisitos. Por ello, deben tenerse en cuenta adicionalmente las recomendaciones de los proveedores de los guantes de protección.

Ejemplos en la base de datos de guantes: <http://bestglove.com/site/chemrest/>**Protección cutánea**

Delantal resistente a los disolventes (EN 467).

Protección respiratoria

En caso de ventilación insuficiente, usar equipo de respiración adecuado (filtro de gas tipo A) (EN 141).

9. Propiedades físicas y químicas**Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

Estado físico:	Líquido
Color:	Negro
Olor:	Aromático

Cambio de estado

Punto de fusión/punto de congelación:	No preparado
Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	139 °C
Temperatura de sublimación:	n.a.
Temperatura de reblandecimiento:	No preparado

**Ficha de datos de seguridad**

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 6 de 11

Punto de inflamación: 25 °C

Inflamabilidad

Sólido/Líquido: n.a.

Propiedades explosivas

El producto no presenta peligro de explosión; no obstante, es posible la formación de vapor/mezcla de aire con peligro de explosión

Límite inferior de explosividad: No preparado

Límite superior de explosividad: No preparado

Temperatura de auto-inflamación: 330 °C

Temperatura de ignición espontánea

Sólido: n.a.

Gas: n.a.

Temperatura de descomposición: No preparado

pH: No preparado

Viscosidad dinámica: No preparado

Viscosidad cinemática:
(a 40 °C) < 20,5 mm²/s

Tiempo de vaciado: No preparado

Solubilidad en agua:
(a 20 °C) El producto no es miscible**Solubilidad en otros disolventes**

No preparado

Coeficiente de reparto n-octanol/agua: No preparado

Presión de vapor:
(a 20 °C) 7,48 hPaPresión de vapor:
(a 50 °C) 41,4 hPa

Densidad (a 20 °C): 0,956 g/cm³

Densidad aparente: n.a.

Densidad de vapor relativa: No preparado

Información adicional**Información relativa a las clases de peligro físico**

Inflamabilidad ulterior: Combustión automantenida

Propiedades comburentes

No es un oxidante.

Otras características de seguridad

Prueba de separación del disolvente: 0 %

Contenido en disolvente: < 100 %

Tasa de evaporación: No preparado

Información adicional

No se dispone de datos.

10. Estabilidad y reactividad**Reactividad**

No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

Estabilidad química

**Ficha de datos de seguridad**

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 7 de 11

Estabilidad: Estable

Estable con condiciones normales.

Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones peligrosas: No aparecen

Reacción con oxidantes fuertes.

Condiciones que deben evitarse

Para evitar descomposición térmica, no recalentar.

Las mezclas vapor/aire son explosivas con un calentamiento intenso.

La acción del calor puede desprender vapores que pueden inflamarse.

Materiales incompatibles

Agentes oxidantes fuertes

Productos de descomposición peligrosos

El fuego puede producir:

Monóxido de carbono, dióxido de carbono, óxido de zufre, óxidos de nitrógeno (NOx).

11. Información toxicológica**Rutas de entrada**

Contacto con piel y ojos, ingestión e inhalación.

Información sobre los efectos toxicológicos**Toxicidad aguda**

Nocivo si se inhala

Nocivo en contacto con la piel

No se dispone de dato toxicológico alguno.

ATEmix calculado

ATE (oral) > 2000 mg/kg; ATE (cutánea) 1467 mg/kg; ATE (inhalación vapor) 11,60 mg/l; ATE (inhalación polvo/niebla) 1,471 mg/l

Irritación y corrosividad

Corrosión o irritación cutáneas: Provoca irritación cutánea

Lesiones oculares graves o irritación ocular: Provoca irritación ocular grave

Efectos sensibilizantes

Puede provocar una reacción cutánea alérgica (p-benzoquinona dioxima; 1,1'-(1,3-fenilen)bis-1H-pirrol-2,5-diona)

Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

Susceptible de provocar cáncer (p-benzoquinona dioxima)

Mutagenicidad en células germinales: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para la reproducción: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única

Puede irritar las vías respiratorias (xileno, mezcla de isómeros)

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas (xileno, mezcla de isómeros)

Carcinogenicidad (IARC): Xylenes (CAS 1330-20-7) aparece en el grupo 3 de la lista.

Peligro de aspiración

Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias

Consejos adicionales referente a las pruebas

La clasificación se ha realizado de conformidad con el cálculo del Reglamento (CE) no. 1272/2008.

Información sobre otros peligros**Propiedades de alteración endocrina**

Sin datos disponibles

**Ficha de datos de seguridad**

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 8 de 11

Otros datos

La inhalación de vapores es irritante para el sistema respiratorio, puede producir dolor de garganta y tos.
Una exposición repetida o prolongada puede causar irritación de la piel y dermatitis debido a las propiedades desengrasantes del producto.
Es posible una resorción cutánea.
La inhalación de concentraciones altas de vapor pueden originar síntomas como dolor de cabeza, vértigo o desvanecimiento, cansancio, náuseas y vómitos.
Atención Cuidado. Peligro de aspiración.
En personas susceptibles puede ocasionar una sensibilización en contacto con la piel.

12. Información ecológica**Ecotoxicidad**

No se disponen de datos ecológicos.
Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Persistencia y degradabilidad

Sin datos disponibles

Potencial de bioacumulación

Sin datos disponibles

Movilidad en el suelo

Sin datos disponibles

Propiedades de alteración endocrina

Este producto no contiene ninguna sustancia que posea propiedades de alteración endocrina en los organismos no objetivo, dado que ninguno de los ingredientes cumple los criterios.

Otros efectos adversos

Contamina el agua.

Indicaciones adicionales

No echar al agua superficial o al sistema alcantarillado sanitario.

13. Consideraciones relativas a la eliminación**Métodos para el tratamiento de residuos****Recomendaciones de eliminación**

Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la deposición o incineración.
Puede incinerarse si las normas locales lo permiten.

Eliminación de envases contaminados

Envases/embalajes contaminados deben ser vaciados lo mejor posible; después, tras la correspondiente limpieza, pueden ser utilizados de nuevo.
Envases/embalajes que no pueden ser limpiados deben ser eliminados de la misma forma que el producto contenido.
Eliminar los recipientes vacíos para la reutilización local, la recuperación o para la eliminación de los residuos.

14. Información relativa al transporte**U.S. DOT 49 CFR 172.101**

<u>Número ONU o número ID:</u>	UN 1133
<u>Nombre propio del transporte:</u>	adhesivos
<u>Clase(s) de peligro para el transporte:</u>	3
<u>Grupo de embalaje:</u>	III
Etiquetas:	3

Ficha de datos de seguridad

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 9 de 11



Transporte marítimo (IMDG)

Número ONU o número ID:	UN 1133
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	Adhesives
Clase(s) de peligro para el transporte:	3
Grupo de embalaje:	III
Etiquetas:	3



Contaminante del mar:	Yes
Cantidad limitada (LQ):	5 L / 30 kg
Cantidad liberada:	E1
EmS:	F-E, S-D

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)

Número ONU o número ID:	UN 1133
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	Adhesives
Clase(s) de peligro para el transporte:	3
Grupo de embalaje:	III
Etiquetas:	3



Cantidad limitada (LQ) Passenger:	10 L
Passenger LQ:	Y344
Cantidad liberada:	E1
IATA Instrucción de embalaje - Passenger:	355
IATA Cantidad máxima - Passenger:	60 L
IATA Instrucción de embalaje - Cargo:	366
IATA Cantidad máxima - Cargo:	220 L

Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE:	Sí
-----------------------------------	----



Precauciones particulares para los usuarios

Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad.

Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

El transporte se realiza solamente en recipientes homologados e apropiados.

15. Información reglamentaria

Reglamentos de E.E.U.U.

**Ficha de datos de seguridad**

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 10 de 11

Información reglamentaria nacional

SARA Section 304 CERCLA:

Xylene (mixed isomers) (1330-20-7): Reportable quantity = 100 (45.4) lbs. (kg)

SARA Section 311/312 Hazards:

Xylene (mixed isomers) (1330-20-7): Fire hazard, Immediate (acute) health hazard, Delayed (chronic) health hazard

p-benzoquinona dioxima (105-11-3): Fire hazard, Delayed (chronic) health hazard, Immediate (acute) health hazard

1,1'-(1,3-fenilen)bis-1H-pirrol-2,5-diona (3006-93-7): Immediate (acute) health hazard

SARA Section 313 Toxic release inventory:

Xylene (mixed isomers) (1330-20-7): De minimis limit = 1.0 %, Reportable threshold = Standard

Clean Air Act Section 112(b):

Xylene (mixed isomers) (1330-20-7)

Reglamentos federales**Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986 (Proposition 65, State of California)**

Este producto no puede exponerle a sustancias conocidas en el Estado de California por causar cáncer, defectos fetales u otros daños reproductivos.

16. Otra información

Fecha de revisión: 13.03.2025

N.º de revisión: 1,0

Abreviaturas y acrónimos

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses

ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure

IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA/ICAO = International Air Transport Association / International Civil Aviation Organization

MARPOL = International Convention for the Prevention of Pollution from Ships

IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk

GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

REACH = Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals

CAS = Chemical Abstract Service

EN = European norm

ISO = International Organization for Standardization

DIN = Deutsche Industrie Norm

PBT = Persistent Bioaccumulative and Toxic

vPvB = Very Persistent and very Bio-accumulative

LD = Lethal dose

LC = Lethal concentration

EC = Effect concentration

IC = Median immobilisation concentration or median inhibitory concentration

Indicaciones adicionales

Las reglas de los puntos 4 - 8 y 10 - 12 no se refieren parcialmente al uso y empleo normal (ver información sobre el empleo y sobre el producto), sino a la liberación de cantidades considerables, en hipótesis de accidente o de irregularidades.

Esta información describe solamente las exigencias de seguridad del (de los) producto(s) y se basa en el estado actual de nuestros conocimientos.

Las características del producto pueden verse en la ficha técnica del mismo.

No garantiza las propiedades del (de los) producto(s) en el sentido establecido por las normas de garantía



Ficha de datos de seguridad

conforme a 29 CFR 1910.1200(g)

TIP TOP PRIMER HG 21

Fecha de revisión: 03/13/2025

Código del producto: 00359-1363

Página 11 de 11

legales.

(n.a. - no aplicable, n.d. - no determinado)

(La información sobre los componentes relevantes se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)